



# 幼兒園的勞動教育

(方法指示材料)

莫斯科蘇維埃區第521幼兒園工作人員著

新知識出版社

# 幼兒園的勞動教育

(方法指示材料)

田 怡 譯

新 知 識 出 版 社

一九五六年·上海

Коллектив работников Детского сада № 521  
советского рай на г. москвы  
Трудовое Воспитание Детей В Детском Саду  
УЧПЕДГИЗ 1954

根據蘇俄教育部教科書出版社 1954 年版本譯出

幼兒園的勞動教育

(方法指示材料)

田 怡 譯

\*

新 知 識 出 版 社 出 版

(上海湖南路九號)

上海市書刊出版業營業許可證出〇一五號

上海國光印書局印刷 新華書店上海發行所總經售

\*

書號：新0307

開本：787×1092 1/32 印張：1 5/16 字數：27,600

一九五六年一月第一版 一九五六年一月第一次印刷

印數：1—8,100本

定價：(6類) 0.14 元

## 內 容 提 要

培養兒童具有熱愛勞動的品質和習慣，對兒童未來的發展有極重大的意義。

本書是莫斯科蘇維埃區第五二一幼兒園全體工作人員在主任格拉喬娃的領導下根據俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國教育部的指示而集體編寫的方法指示材料。對於幼兒園勞動教育的任務與內容、兒童勞動的方法以及幼兒園對家長進行工作的方法，都作了具體的分析和說明。書中提出的一般理論和方法，值得我國幼兒工作者學習參考，也可供一般家長參考。

## 目 錄

|     |                       |    |
|-----|-----------------------|----|
| 第一章 | 幼兒園勞動教育的任務與內容 .....   | 1  |
| 第二章 | 兒童對成人勞動的認識 .....      | 5  |
| 一   | 小班兒童對成人勞動的認識 .....    | 5  |
| 二   | 中班和大班兒童對成人勞動的認識 ..... | 8  |
| 第三章 | 兒童的勞動 .....           | 17 |
| 一   | 照料自己 .....            | 17 |
| 二   | 值班 .....              | 21 |
| 三   | 兒童的集體勞動 .....         | 30 |
| 第四章 | 幼兒園和家長的工作 .....       | 35 |

## 第一章 幼兒園勞動教育的 任務與內容

我國的每一個勞動者都希望自己的子女將來爲了造福祖國而積極從事創造性的愉快勞動。受過社會主義社會中勞動榜樣的養育，從小養成做力能勝任的工作習慣的兒童，就可以說是對他們面臨的勞動有了很好的準備。

娜·康·克魯普斯卡雅一再說過，我們不需要“不會縫大衣上的鈕扣、煮牛奶、爲自己擦皮靴”的紈袴子弟。克魯普斯卡雅在自己的教育作品中斷言：“在日常生活和任何工作中需要有能幹的雙手。”

關於勞動在兒童教育中的巨大意義，最有天才的蘇聯教育家馬卡連柯也曾經說到過。

勞動教育是共產主義教育中最重要方面之一。蘇聯教育家們必須使兒童從小就養成熱愛勞動的習慣。

在“幼兒園教養員工作指南”第八頁上，給勞動教育規定了以下的任務：“在幼兒園裏培養兒童對成人勞動的尊重和興趣，使兒童熱愛勞動，養成照料自己的初步習慣，善於齊心協力地工作，履行簡單的任務，愛護用品和玩具，用後把它們放回原處。在自然界進行的勞動有着很大的教育意義。”

兒童經常看見大人勞動，但並不是所有各種勞動都能爲兒童理解。在小班裏，主要應該使兒童認識日常生活中的勞動，例如在家裏看媽媽勞動，在幼兒園裏看保姆、廚子和清潔工勞動。



除此以外，“幼兒園教養員工作指南”還建議讓兒童認識他們所感覺興趣的司機的勞動。

在中班和大班裏，兒童對勞動的認識不僅在幼兒園以內擴大起來，而且還擴大到幼兒園以外。

可以使兒童認識和日常生活有關的公共機關的勞動，例如郵局和圖書館的勞動等等。

大班兒童不但可以認識他們親眼看到的勞動，而且還可以認識他們所沒有直接看到的勞動。例如，使集體農莊的兒童認識工人的勞動，使城市裏的兒童認識集體農民的勞動。在這方面，可以利用書籍、故事和圖畫等。

年齡大些的兒童不但能够藉助直接的觀察來吸收知識，而且還可以通過談話使他們獲得一些基本概念，例如我國所有的人都工作，每個人的勞動都是有益的。

不讓兒童參加力能勝任的勞動，就不可能完成培養愛勞動品質的任務。

教養員必須養成兒童的勞動習慣，吸引他們來完成個別的任務，委託給他們簡單的職責。在這方面，引起兒童的興趣，激發他們勞動和很好地完成委託給他們的工作的願望，是很重要的。

在勞動的過程中，由於動作屢次重複，兒童便養成了習慣。就拿佈置餐桌來說吧，兒童最初做得笨手笨腳，沒有把握，但慢慢就習慣於做得又快又準確，動作變得輕鬆自在；他們把食具放得整整齊齊，一隻手握住畚箕，另一隻手靈活地握住刷子的柄，把桌布上的殘屑掃在畚箕裏。

兒童勞動的教育意義在於他們養成了不僅為自己、而且為朋友工作的習慣。兒童的勞動多半是兩人、三人、幾小組、有時是整班進行的。組織得正確的集體勞動有助於鞏固兒童間的友愛關係。

兒童爲集體做工作時，就習慣於互相關懷，力求做到使朋友們便利、愉快、舒服。例如，在準備繪畫用具時，兒童把筆筒和顏料安放得使所有的孩子都能容容易易地把它們拿到手。

把工作做得好而徹底的願望，證明兒童愛好勞動，對工作發生興趣。

談到兒童的勞動時，必須注意學齡前兒童的勞動特徵。

兒童的勞動成果並沒有什麼物質上或文化上的價值。只有兒童在戶外栽培植物的勞動是例外。

教養員委託兒童擔任某種工作時，並不想藉此減輕大人在這方面的職務。適合學齡前兒童擔任的勞動只能被當作是一種教育手段。

在勞動的過程中，兒童獲得了基本的勞動技能，養成了勤勉的品質，擴大了眼界。他們獲得了關於材料、用具的特性以及他們所照料的動植物的初步知識。

兒童的動作變得較準確，較有把握，機智和靈活性也發展了。

勞動還有助於兒童身體的發育，兒童的體格結實了，體力也增強了。

勞動和遊戲相結合是學齡前兒童勞動的特點。兒童一面洗洋娃娃的襯衣，一面玩水，或者在擔任大人的角色佈置餐桌時，模倣媽媽或保姆一本正經的樣子和口吻。

在大班和一部分中班裏，兒童已經能在教養員的幫助下自己製作一些遊戲時所不可缺少的東西，例如用厚紙做“汽車方向盤”、“電話”、“奶奶的眼鏡”、小學生用的“書”和“練習簿”等等。

隨着兒童的成長，教養員應逐步設法使兒童學會在工作時拋開遊戲，使他們懂得勞動和遊戲之間的區別。

學齡前兒童的洗臉、穿衣和其他各種照料自己的行爲，也可



以被看作是勞動，雖然按照通常所理解的“勞動”這個詞的含義來說，它們是不能稱做勞動的。

兒童，特別是最幼小的兒童，確實要花費很大的勁來學會自己吃飯、穿衣和脫衣等等。照料自己是具有教育意義的，並且是兒童為集體服務（例如開午飯）的初步勞動的準備。

組織兒童的勞動時，必須記住勞動應該是兒童力能勝任的，時間不長的。為使兒童的姿勢正確起見，勞動的動作要有變化，勞動和休息應該相互交替。工作必須在通風良好的室內或在露天中進行。兒童勞動時所用的工具和物件，其大小、重量和式樣必須適合他們的年齡特徵。掃除桌上殘肴用的刷子、畚箕、鏟子和噴壺，其大小式樣必須便於應用。不可讓兒童使用任何尖銳的、對他們來說是危險的東西。

兒童勞動時的必要工具，最好外表美觀，製作堅固精巧。但兒童的勞動工具不宜過分裝飾，要不然兒童會失去勞動的意向。經驗指出，兒童在這種情況下將會力求獲得漂亮的用具，而勞動對於他們却退居次要地位，勞動的教育意義和效果也隨之而減低。用品、工具和材料必須保藏在一個固定的地方。

對兒童勞動質量的要求，應該隨着兒童的發育以及經驗和技能的掌握程度而提高。不能讓幼童來做年齡大些的兒童所能勝任愉快的事。例如，在值班的時候，不能對中班和大班的兒童提出相同的要求，那怕給他們的任務是一樣的。以中班和大班兒童佈置餐桌為例：對於中班兒童來說，只要他們能把一切工作做完，教養員就很滿意了；但對於大班兒童來說，教養員就得要求他們集中注意力，把這個工作做得又快又好。

## 第二章 兒童對成人勞動的認識

兒童早在進幼兒園以前，就經常觀察着父母的勞動。認識成人的勞動，會影響到兒童對待他們自己的勞動的態度。例如，當媽媽或保姆在洗孩子的衣服時，兒童就希望洗洋娃娃的衣服，當成人在洗食具時，兒童就希望洗茶杯。

### 一 小班兒童對成人勞動的認識

幼小的學齡前兒童還沒有做大人工作的意圖。兒童寧願多拿用具玩上一會兒，爲了吸收兒童參加勞動，必須逐漸在他們面前揭示他們所能理解的勞動的內容。在幼兒園裏，這個任務就落在教養員身上。

“幼兒園教養員工作指南”指出，小班教養員必須使兒童認識保姆、廚子、清潔工和司機的勞動，培養兒童對這些人的勞動的尊重和興趣，並且和兒童一同觀察這些人的勞動。從現實生活獲得的印象對學齡前兒童具有很大的影響。要使兒童獲得正確的觀念，教養員必須用解釋性的話語來指導他們的觀察。除了教養員以外，保姆和兒童的關係也很密切。保姆替兒童洗臉，幫助他們穿衣，給他們送飯。爲了使兒童對保姆的勞動發生興趣，教養員應該着重指出保姆對兒童的關懷。“當我們在遊玩的時候，齊娜伊達·華西里葉芙娜替我們把午飯全都準備好了。齊娜伊達·華西里葉芙娜真關心我們。”教養員應該力求引起兒童對保姆爲他們服務的感激心情，“齊娜伊達·華西里葉芙娜替我們拿來了乾淨的飯單。讓我們大家來謝謝齊娜伊達·華西里葉芙娜！”

兒童在說“謝謝”或者用其他方法表達自己對保姆的態度

時，就開始懂得保姆是在勞動。教養員應當經常要兒童注意保姆的勞動，向兒童指出保姆怎樣佈置餐桌，怎樣揩抹櫈子。在進行這些觀察時，教養員應該加以簡短的說明。

除了有組織地觀察保姆的勞動以外，兒童在日常生活中還看到保姆怎樣洗食具、打掃房間、鋪床。教養員一有適當的機會，就應該表示自己對保姆的勞動的態度，用話語指出保姆工作得多麼好，把幼兒園的房間收拾得多麼乾淨，對孩子們又是多麼關心。

兒童逐漸懂得保姆在做些什麼工作，哪些用具是她工作時不可缺少的（例如抹布、刷子、水桶等），他們會愛惜保姆的勞動，而且對它尊重。

在使兒童認識清潔工的勞動時，教養員必須叫兒童注意幼兒園的地區是多麼清潔，指給兒童看清潔工怎樣於不同的季節在院子裏和街上工作，叫兒童回想清潔工什麼時候在院子裏和街上打掃、澆水，什麼時候掃雪、在街上和院子的小路上撒沙，什麼時候把樹葉掃成一堆堆。

教養員應該引起兒童幫助大人勞動的願望和參加工作的願望。

小班兒童認識廚子的勞動時，有着一個特點。如果保姆的勞動是在兒童面前進行，兒童經常在日常生活中看到的，那末使兒童認識廚子的勞動時，就必須把他們帶到一個新的環境——廚房——中去。

教養員在帶兒童到廚房裏去以前，必須預先和廚子商量好，讓廚子知道應該對兒童說些什麼，給他們看些什麼。應該盡可能為觀察創造一個自然的環境。例如，在某一幼兒園裏，教養員在帶領兒童下廚房之前，先在剛開始吃飯的時候請廚子到小班課堂裏來。廚子進來以後，教養員和兒童向廚子問好。接着，教養

員問道：“瑪麗亞·彼得洛芙娜，這麼好吃的湯是您給我們做的嗎？”廚子承認了，並且說她特地來看看孩子們吃飯的情形。教養員繼續和廚子談話，說是孩子們飯吃得很乖，特別愛吃菓汁凍和甜點心。瑪麗亞·彼得洛芙娜答稱她今天已替孩子們做了一樣他們心愛的菜。教養員和兒童一同謝過廚子做的好吃的菜，說是所有的孩子都因為廚子來看他們而覺得高興，而廚子就邀請孩子們到廚房裏去玩。第二天，教養員就帶孩子們到廚房裏去了。

在帶領小班兒童觀察廚子的勞動時，必須叫他們注意廚子是在廚房裏工作，是在炊爐上做飯的；廚子有着許多大鍋子和茶壺；廚子為全體兒童做飯，她用盡心機把所有的菜都做得味美可口。可以看看廚子怎樣煮麥糊。

在觀察廚子工作的過程中，教養員隨時向廚子提出問題，同時向兒童着重指出，如果他們愛吃廚子為他們做的菜，乖乖地吃飯，廚子就會覺得十分滿意。孩子們答應乖乖地吃廚子做的一切，而且向廚子道謝。

此後，為了鞏固在參觀廚房時所獲得的印象，教養員可和兒童一同用畫片和玩具做些教育遊戲，同時要增添一些能在兒童的遊戲中反映廚子的勞動的玩具和遊戲用物。

小班兒童也應該認識司機的勞動。在街上散步時，兒童觀察着從他們身旁開過的汽車。兒童會被疾駛的汽車以及汽車的信號和喇叭吸引住。他們時常在遊戲時把各式各樣東西放在木汽車上，讓洋娃娃坐了汽車兜風。

在某次散步時，教養員可以帶兒童去看看停車場上的汽車，使他們注意司機的工作，講給他們聽：司機會開汽車、運客、載貨。司機愛護自己的汽車；經常替它揮灰塵、清洗。

教養員帶兒童觀看汽車和司機的座位時，可以要求司機表

演揸喇叭，向兒童說明司機揸喇叭是叫人們知道汽車在行駛，不要在這個時候穿馬路。以後，有機會的話，還應該給兒童看司機怎樣用水龍帶沖洗汽車。

可以和兒童一起看些內容相當的畫片，叫他們回想他們所知道的關於司機和汽車的一切。兒童所獲得的概念能使他們的遊戲豐富多彩。兒童不但會轉動汽車方向盤和揸喇叭，還會載貨、運客、清洗汽車、修理汽車、把汽車停在“汽車間”裏。教養員用問題來幫助他們，提醒他們已見過的东西，給他們汽車方向盤、貨物、洗汽車的抹布等補充材料，並把“乘客”帶到“汽車”旁邊，這些乘客是應該送到固定的地方的。教養員自己當作“乘客”加入遊戲，向兒童敘說乘客應該怎樣行動。

這樣，兒童的印象對遊戲的內容有着良好的影響，而遊戲又能有助於鞏固兒童所獲得的對司機的勞動的概念。

## 二 中班和大班兒童對成人勞動的認識

按照“幼兒園教養員工作指南”的指示，在中班和大班裏應該擴大和鞏固兒童對教養員、保姆、醫生和廚子的勞動的概念。

教養員在擴大兒童對成人勞動的概念範圍時，必須指出成人工作的用處，引起兒童尊重勞動，感謝幼兒園工作人員為兒童所做的一切。教養員對兒童說：“廚子工作得很好，每天到幼兒園來得最早，做的東西很好吃。”

如果小班兒童對廚子勞動的認識僅限於簡短的觀察，同時教養員說出具體的用具和廚子的動作（如“炊爐”、“鍋子”、“茶壺”、“廚子煮菜”等），那末中班兒童的觀察就應該具有參觀廚房的性質，擴大和鞏固已經獲得的概念。教養員叫兒童注意各種細節：廚子做各式各樣的菜，為的讓所有的孩子吃得滿意；廚子穿戴白色的罩衫和頭巾；她的手法乾淨、利落、迅速，為的讓兒童



及時吃飯；廚子有許多大鍋子、煎鍋和大刀。可以看看廚子怎樣煎肉餅子。在準備參觀時，教養員應該預先和廚子商量，告訴她應該給兒童看些什麼，對兒童說些什麼，怎樣接待他們。

在參觀之前，應該把兒童的注意力集中在行將到來的觀察上面：“我們將到廚房裏去看廚子瑪麗亞·彼得洛夫娜怎樣為我們做飯。”必須重新引用小班裏所獲得的經驗。為此，教師應該問兒童：“瑪麗亞·彼得洛夫娜用什麼東西做菜？她用什麼東西煮湯？”

在開始觀察時，必須使兒童的注意力集中起來。教養員代表兒童說：“瑪麗亞·彼得洛夫娜，我們到您這兒來看您怎樣工作。”接下來幾分鐘，教養員傾聽兒童的意見和發言，然後進行觀察。

教養員領大班兒童觀察廚子的工作時，必須要他們注意廚子做菜的手藝、廚子動作的速度以及技術設備的運用等等。參觀計劃的內容要比中班來得廣泛。

教養員不時向兒童發問，向廚子請教，提出意見和結論，力求使兒童了解他們所觀察到的東西。

這裏來引證一段某次參觀廚房的筆記：

教養員：大家看瑪麗亞·彼得洛夫娜在做什麼？

瑪琳娜：洗手。

教養員：她為什麼要洗手？

沙夏：為的讓手乾淨。

丹尼雅：為的讓肉餅子乾淨。

教養員：對了，肉餅子非乾淨不可。所以瑪麗亞·彼得洛夫娜時常洗手。可瑪麗亞·彼得洛夫娜為什麼要穿乾淨的罩衫，戴乾淨的頭巾呢？



伊戈爾：這也是爲的讓每一樣東西都很乾淨。

教養員：對的，每個廚子都應該有乾淨的白罩衫和乾淨的手。誰知道，廚房裏還有別的什麼？

瑪琳娜：我知道，還有鐘。

教養員：是的，還有鐘。可廚子要鐘來做什麼呢？

維佳：爲的要知道時候。

教養員：可廚子爲什麼要知道時候呢？大家來請瑪麗亞·彼得洛芙娜給我們講一講。

瑪麗亞·彼得洛芙娜(廚子)：沒有鐘就不可能在廚房裏工作。午飯非準時做好不可。我看一下鐘，就知道是該煮湯的時候了。我再看一下鐘，知道果汁已經煮了很久，我趕快把它從爐子上拿下來，讓它涼一會兒，因爲冷的果汁味兒更好。鐘幫助我準時把午飯做好。

教養員：廚子得把一切都做得又快又準確，以便準時做好早飯和午飯，爲了這個她就需要有鐘。瑪麗亞·彼得洛芙娜工作得很好，我們這兒無論早飯、午飯或者晚飯，從來沒有誤過時。

在使兒童認識成人的勞動時，必須着重指出勞動的意義，例如：保姆收拾房間，房間就整潔美觀了；醫生替孩子看病，孩子的病就好了；清潔工在路上撒沙，路就不再那麼滑，沒有人會跌交了。

中班兒童應該認識教養員的工作。但這需要用特殊的手腕，因爲教養員經常和兒童在一起，而兒童在這種年齡往往還不能了解教養員是在爲他們工作。在某幼兒園裏，教養員曾經和兒童舉行過一次談話。教養員提出廚子、清潔工和醫生在哪兒工作的問題，隨後問道：“可我在哪兒工作呢？”“在我們這兒工作，”孩子們回答，重複着這句他們時常在教養員和主任的談話中聽

到的話。“可我做些什麼呢？”教養員接下來又問道。孩子們思索起來，其中有幾個孩子領悟到自己平常的觀察，就回答道：“您和我們一同散步，做遊戲，照顧我們，唸書給我們聽。”兒童一想起來。教養員贊許兒童的回答，說她是在幼兒園工作的，她是教養員。

在大班裏作類似的談話時，教養員可以對兒童說我國有着許許多多幼兒園，所有的幼兒園都有教養員，教養員照顧孩子，和孩子一同遊戲、散步。

按照“幼兒園教養員工作指南”的指示，教養員不但應該使兒童認識幼兒園裏的成人的勞動，還應該使兒童認識其他人們的勞動。中班兒童應該知道所有的東西都是工人做的。在散步的時候，可以帶兒童到附近的工廠（例如紡織工廠）去，對他們說明工人就在這裏工作，他們織成各式各樣美麗的布疋，指出兒童的衣服和其他的服裝也都是用工人織成的布縫製的。教養員有時候在帶兒童參觀房屋的建築工程時，應使兒童注意房子造得多麼快，工人竭力把房子造得又快又好，所有的工人都互相幫助。

中班兒童應該認識交通方面的勞動。教養員使兒童注意各種各樣的交通工具（例如馬、汽車、公共汽車等等），同時把交通工人的事情講給兒童聽。

在夏天，必須指給兒童看集體農民怎樣在田裏和菜園裏用機器操作，怎樣刈草。

大班兒童必須觀察人們怎樣勞動，怎樣佈置和點綴家鄉的城市或農村，怎樣修理房屋、修補石子路、綠化街道、用鮮花來點綴花圃和公園。兒童觀察着掃雪機和街道灑水機的工作，就知道機器能減輕人們的勞動。

教養員應該帶兒童去遊覽田野和菜園，使他們認識集體農民的勞動，給他們看農業中使用些什麼機器。

教養員必須指出我國集體農民的數目很多，他們都齊心協力地勞動。教養員和兒童參觀收穫莊稼時，必須使他們注意集體農民種植的穀物、蔬菜和水果是多麼豐富。必須給兒童看養禽場的工作或集體農民照料家畜的工作。

所有這一切能豐富兒童對集體農民的勞動的概念，引起他們的興趣，將有助於培養兒童尊重社會主義農場上的勞動者的品質。

這裏來引證一段大班兒童參觀集體農莊菜園的筆記：

孩子們老遠就看見在白菜壟上除草的集體農婦們的花花綠綠的頭巾。孩子們有禮貌地向集體農婦們問好。“這兒的蔬菜是多麼多，多麼好看呀！”孩子們都歡呼了起來。

“集體農民們為什麼會有這樣好的菜園呢？”教養員問道。

“因為他們照料得很好。”

“他們目前在做什麼？”

“他們在拔害草。他們在除草。”

“不錯，他們在拔野草，他們在除草。你們看，他們在把每一棵菜旁邊的泥土翻鬆，他們工作得多麼認真呀。”教養員指給孩子們看。

“這兒種着許許多多的菜，”一個上了年紀的集體農婦說。“我們要把菜運到城裏去，另外也要給我們集體農民們留下一部分。”

“集體農民們都在一塊兒工作，用機器墾菜園的地。他們將獲得豐收。”教養員解釋道。

“我們也是在一塊兒工作的，我們也是的！”孩子們爭先恐後地叫嚷起來。

“這可好極了。要是我們好好地照料我們的蔬菜的話，我們